

# *Elbe-Fläming-Kurier*

*Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)*



## **Schwimmbad Cobbelsdorf**



Foto: Katharina Mohs

## Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

### Allgemeinmedizin

Die ärztliche Versorgung der Orte und Ortsteile Coswig (Anhalt), Buko, Bräsen, Cobbelsdorf, Düben, Hundeluft, Jeber-Bergfrieden, Klieken, Köselitz, Möllendorf, Ragösen, Senst, Serno, Stackelitz, Thießen, Wörpen und Zieko erfolgen einheitlich durch den Bereitschaftsdienst Dessau-Roßlau.

Die Dienstzeiten des Bereitschaftsdienstarztes sind:  
Montag bis Freitag jeweils von 19.00 Uhr bis 07.30 Uhr und Sonnabend, Sonntag sowie Feiertag von 07.00 Uhr bis 07.00 Uhr des folgenden Tages.

Patienten erreichen den diensthabenden Bereitschafts-  
arzt über die Rettungsleitstelle der Stadt Dessau-Roßlau  
Tel.: **(0340) 8505040**.

In den Zeiten zwischen dem regulären Ende der Sprech-  
stunde und dem Beginn des Bereitschaftsdienstes, geben  
die Hausarztpraxen Auskunft, auch über den Anrufbeant-  
worter, bei welchem Arzt sich dringend behandlungsbe-  
dürftige Patienten vorstellen können.

Des Weiteren können Sie auch bei dringender ärztlicher Hilfe  
die bundesweite Rufnummer **116 117** anwählen.

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

#### Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der  
Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

1./2. August 2020	Herr ZA Clement Dessau-Roßlau, Porsestr. 1 Tel.: 034901 82822
8./9. August 2020	Herr ZA Mucke Dessau-Roßlau, Fabrikstr. 4 Tel.: 034901 82254

### Stadt Coswig (Anhalt) und Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet  
der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt  
geregelt: Zur Gefahrenabwehr ist außerhalb der Dienstzei-  
ten des Ordnungsamtes der Stadt Coswig (Anhalt) prinzi-  
piell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter  
der Tel.-Nr.: 03491 19222 zu informieren.

Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung  
in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Dü-  
ben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen  
und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohnge-  
biet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt  
Coswig (Anhalt) ist werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis  
07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen ebenfalls die Ein-  
satzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel.-Nr.:  
03491 19222 zu benachrichtigen.

### Beerdigungsinstitute

#### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 034903 62293

Coswig (Anhalt), Wittenberger Str. 73 (Eingang Friedhof)

#### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 034901 8950

Coswig (Anhalt), Wittenberger Str. 53, Tel.: 034903 62996

### Info Coronavirus

**Infotelefon Landkreis Wittenberg, Fachdienst Gesund-  
heit**, Telefon: 03491 479-380,  
[gesundheitsamt@landkreis-wittenberg.de](mailto:gesundheitsamt@landkreis-wittenberg.de)

**Infotelefon Landesamt für Verbraucherschutz Sachsen-  
Anhalt**, Telefon: 0391 2564-222

Montag -

Donnerstag 09:00 - 11:00 Uhr und 13:00 - 15:00 Uhr,

Freitag 09:00 - 11:00 Uhr

#### Bundesweite Hotlines zum Coronavirus

Unabhängige Patientenberatung Deutschland -  
Tel.: 0800 0117722

Bundesministerium für Gesundheit (Bürgertelefon) -

Tel.: 030 346465100

Beratungsservice für Gehörlose und Hörgeschädigte

Fax: 030 3406066

Gebärdentelefon (Videotelefonie) -

<https://www.gebaerdentelefon.de/bmg/>

**Infotelefon des Bundesgesundheitsministeriums zum  
Coronavirus**, Telefon: 030 346465100,

Mo. - Do., 8:00 bis 18:00 Uhr, Fr., 8:00 bis 12:00 Uhr

#### Beratungsservice für Gehörlose und Hörgeschädigte

Fax: 030 3406066-07, E-Mail: [info.deaf@bmg.bund.de](mailto:info.deaf@bmg.bund.de)/

[info.gehoerlos@bmg.bund.de](mailto:info.gehoerlos@bmg.bund.de) Gebärdentelefonie (Videote-  
lefonie): <https://www.gebaerdentelefon.de/bmg/>

**Infotelefon des Bundeswirtschaftsministeriums für Bür-  
gerinnen und Bürger** (nur wirtschaftsbezogene Fragen):

Telefon: 030 1 6156187,

E-Mail: [buergerdialog@bmwi.bund.de](mailto:buergerdialog@bmwi.bund.de),

Mo. - Fr. 9:00 bis 17:00 Uhr

**Infotelefon des Bundeswirtschaftsministeriums für Un-  
ternehmen**

Telefon: 030 186151515, Mo. - Fr. 9:00 bis 17:00 Uhr

**Infotelefon des Wirtschaftsministeriums Sachsen-Anhalt**

Telefon: 0391 567-4750

**Infotelefon der Bundesagentur für Arbeit zum Kurzar-  
beitergeld**

Für Arbeitgeber: Telefon: 0800 4555520

Für Arbeitnehmer: Telefon: 0800 4555500

#### Serviceauskunft zu KfW-Hilfsprogrammen

Telefon: 0800 5399001

#### Informationen für Tourismusbranche

über das Kompetenzzentrum Tourismus des Bundes:

Telefon: +49 (0) 5341 87553400,

E-Mail: [kontakt@kompetenzzentrum-tourismus.de](mailto:kontakt@kompetenzzentrum-tourismus.de)

[www.corona-navigator.de](http://www.corona-navigator.de)

#### Informationen zu weltweiten Reisewarnungen

auf den Seiten des Auswärtigen Amtes: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise/reise-warnungen/faq-reisewarnung>

**Information zu Kinderbetreuung, Lohnfortzahlung und  
Gesundheitsschutz**

auf den Seiten des Bundesministeriums für Justiz und Ver-  
braucherschutz: <https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/familie/aktuelle-informationen-zu-hilfs-und-unterstuetzungsangeboten/153522>

**(Region Nord - Klieken An der B 187)**

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr., 8 bis 17 Uhr  
Di., 8 bis 18 Uhr

jeden 2. und 4. Samstag im Monat 9 bis 12 Uhr

Tel.: 034903 5150

Aus infektionshygienischen Gründen sind längere Wartezeiten durch eingeschränkte Kapazitäten und umzusetzende Abstandsregelungen einzuplanen.

**Abwasser- und Wasserzweckverband  
Elbe-Fläming**

Weizenberge 58, 39261 Zerbst/Anhalt

von 7.00 - 17.00 Uhr

Tel.: 03923 61040, Fax.: 03923 610488

von 17.00 - 7.00 Uhr

Havariedienst Abwasser: 03923 610444

Havariedienst Trinkwasser: 039207 95090

**Abwasserverband Coswig (Anhalt)**

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelsdorf/Pülzig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebow) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von

07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 034903 5230 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel.-Nr.: 0173 3858479 erreichbar.

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Donnerstag, dem 13. August 2020**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist:

**Montag, der 3. August 2020**

Annahmeschluss für Anzeigen ist:

**Dienstag, 4. August 2020, 9.00 Uhr**

**Spruch der Woche**

*Im Juli träumt der Mensch zu gerne  
von Urlaubsreisen in die Ferne.*

**Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)****Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen**

• Sitzung des Bau- und Ordnungsausschusses am 04.08.2020	Seite 3
• Beschlussübersicht der 8. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020	Seite 4
• Beschluss COS-BV-515/2018/1	Seite 4
• Beschluss COS-BV-515/2018/2	Seite 5
• Beschluss COS-BV-515/2018/3	Seite 5
• Beschluss COS-BV-195/2020	Seite 6
• Beschluss COS-BV-196/2020	Seite 6
• Beschluss COS-BV-200/2020	Seite 6
• Beschluss COS-BV-197/2020	Seite 7
• Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt) - Innenbereichssatzung „Händelweg“ gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB	Seite 7
• Beschluss COS-BV-199/2020	Seite 8
• Beschluss COS-AN-202/2020	Seite 8
• Stellenausschreibung	Seite 8
• Stellenausschreibung	Seite 9

**Sitzung des Bau- und Ordnungsausschusses**

Die 8. Sitzung des Bau- und Ordnungsausschusses findet  
**am Dienstag, dem 04.08.2020, 18:30 Uhr,**  
**Lindenhof, Schloßstraße 19**

statt.

**Tagesordnung**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 33 KVG LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 07.07.2020
- 4 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nicht öffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung gemäß § 52 (2) KVG LSA

- 5 Einwohnerfragestunde (Zeitlimit 60 min.)

- 6 Straßenbau „Spiellücke“ in Coswig (Anhalt) - Bestätigung der Planung **COS-BV-205/2020**

- 7 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 07.07.2020
- 2 Vergabe einer Planungsleistung **COS-BV-206/2020**
- 3 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

**Herstellung der Öffentlichkeit**

Schließung der Sitzung.

Nössler

Ausschussvorsitzender

## Beschlussübersicht der 8. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

### Öffentlicher Teil

Beschluss	Abstimmungsergebnis	
<b>COS-BV-515/2018/1</b>		
Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)	Ja	11
	Nein	7
hier: Antrag auf Änderung der Hundesteuersatzung im § 6 Abs. 1 und § 9 Abs. 2 durch die AfD-Fraktion	Enthaltung	3
	Befangen	0
<b>COS-BV-515/2018/2</b>		
Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)	Ja	16
	Nein	4
hier: Antrag auf Änderung der Hundesteuersatzung im § 10 Abs. 1 Nr. 4 und § 9 Abs. 1 durch die SPD-Fraktion	Enthaltung	1
	Befangen	0
<b>COS-BV-515/2018/3</b>		
1. Änderungssatzung der Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)	Ja	16
	Nein	4
	Enthaltung	1
	Befangen	0
<b>COS-BV-195/2020</b>		
Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“	Ja	21
	Nein	0
Entscheidung über den Antrag gem. § 12 Abs. 2 BauGB / Aufstellungsbeschluss	Enthaltung	0
	Befangen	0
<b>COS-BV-196/2020</b>		
1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Coswig (Anhalt), OT Klieken	Ja	21
	Nein	0
- Einleitung des Änderungsverfahrens	Enthaltung	0
	Befangen	0
<b>COS-BV-200/2020</b>		
Innenbereichssatzung „Händelweg“, der Stadt Coswig (Anhalt)	Ja	21
	Nein	0
- Städtebaulicher Vertrag	Enthaltung	0
	Befangen	0
<b>COS-BV-197/2020</b>		
Innenbereichssatzung „Händelweg“, der Stadt Coswig (Anhalt)	Ja	21
	Nein	0
- Bestätigung und Freigabe des Entwurfes	Enthaltung	0
	Befangen	0
<b>COS-INFO-198/2020</b>		
Sanierungsgebiet „Altstadt Coswig“	zur Kenntnis genommen	
- Gutachten zur Ermittlung der Zonenanfangs- und Zonenendwerte		
<b>COS-BV-199/2020</b>		
Sanierungsgebiet „Altstadt Coswig“	Ja	18
- Erhebung der Ausgleichsbeträge	Nein	0
im Rahmen von Ablösevereinbarungen	Enthaltung	0
	Befangen	3
<b>COS-AN-202/2020</b>		
Antrag zur Finanzierung des Ersatzneubaus der Kindertagesstätte Jeber-Bergfrieden	Ja	20
	Nein	1
Berücksichtigung bei der Aufstellung des Haushaltes 2021 bzw. des Doppelhaushaltes 2021/2022	Enthaltung	0
	Befangen	0

### Nichtöffentlicher Teil

<b>COS-BV-203/2020</b>		
Rechtsangelegenheit	Ja	9
	Nein	8
	Enthaltung	4
	Befangen	0

## Beschluss COS-BV-515/2018/1 des Stadtrates der Stadt Coswig vom 07.07.2020

### Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)

#### Hier: Antrag auf Änderung der Hundesteuersatzung im § 7 Abs. 4 und § 9 Abs. 2 durch die AfD-Fraktion

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt über den von der AfD-Fraktion gestellten Änderungsantrag in der Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt) zum § 7 Abs. 4 und § 9 Abs. 2.

	Alt	Neu
<b>§ 7 Abs. 4</b>	Für gefährliche Hunde im Sinne des § 7 Abs. 3 kommt eine Besteuerung nach den im § 6 Abs. 1 a) bis c) angeführten Steuersätzen erst dann wieder nach Ablauf des Monats in Betracht, in dem die zuständige Sicherheitsbehörde auf Antrag den Leinen- und Maulkorbzwang aufhebt.	<b>Für gefährliche Hunde im Sinne des § 7 Abs. 2 kommt eine Besteuerung nach den im § 6 Abs. 1 a) bis c) angeführten Steuersätzen nur auf Antrag in Betracht. Voraussetzung hierfür ist ein ohne Auflagen bestandener Wesenstest.</b>
<b>§ 9 Abs. 2</b>	Für Hunde, die als gefährliche Hunde im Sinne des § 7 Abs. 2 zu versteuern sind, wird keine Steuerfreiheit gewährt.	<b>Für nach § 6 Abs. 1 d) zu versteuernde Hunde wird keine Steuerfreiheit gewährt.</b>

Christian Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterschrieben)

Axel Clauß  
Bürgermeister



### Elbe-Fläming-Kurier

- **Herausgeber:** Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0, Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:** Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)  
Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. (034903) 610172, Fax: (034903) 610158;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10  
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
www.wittich.de/agb/herzberg  
Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM



## Beschluss COS-BV-515/2018/2 des Stadtrates der Stadt Coswig vom 07.07.2020

### Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)

#### hier: Antrag auf Änderung der Hundesteuersatzung im § 10 Abs. 1 Nr. 4 und § 9 Abs. 1 durch die SPD-Fraktion

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt über den von der SPD-Fraktion gestellten Änderungsantrag in der Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt) zum § 10 Abs. 1 Nr. 4 und § 9 Abs. 1

	Alt	Neu
<b>§ 10 Abs. 1 Nr. 4</b>	Jagdgebrauchshunde von Jagdausübungsberechtigten und bestätigten Jagdaufsehern, sofern diese Inhaber eines Jagdscheines sind, der Hund eine Jagdeignungsprüfung abgelegt hat und neben privaten Zwecken auch der Jagd dient. Der Nachweis der Verwendung ist zu erbringen.	<b>Streichung</b>
<b>§ 9 Abs. 1 Nr. 6.</b>	nicht vorhanden	<b>Jagdgebrauchshunde von Jagdausübungsberechtigten und bestätigten Jagdaufsehern, sofern diese Inhaber eines Jagdscheines sind, der Hund eine Jagdeignungsprüfung abgelegt hat und neben privaten Zwecken auch der Jagd dient. Der Nachweis der Verwendung ist zu erbringen.</b>

Christian Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterschrieben)

Axel Clauß  
Bürgermeister

## Beschluss COS-BV-515/2018/3 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt)

### 1. Änderungssatzung zur Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt)

Aufgrund der §§ 5, 8 und 99 des Kommunalverfassungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17. Juni 2014 (GVBl. LSA S. 288), zuletzt geändert durch Gesetz vom 05.04.2019 (GVBl. LSA S. 66) und aufgrund der §§ 2 und 4 des Kommunalabgabengesetzes (KAG-LSA) vom 13. Dezember 1996 (GVBl. LSA S. 405), in der derzeit geltenden Fassung hat der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) am 07.07.2020 folgende 1. Änderungssatzung zur Hundesteuersatzung der Stadt Coswig (Anhalt) vom 21.03.2019 erlassen:

#### Artikel 1

##### § 6 Steuersätze

wird wie folgt geändert:

(1) Die Steuer beträgt im Kalenderjahr für das Gebiet der Stadt Coswig (Anhalt) und allen Ortschaften einschließlich ihrer Ortsteile:

- a) unverändert
- b) unverändert
- c) unverändert
- d) **für jeden Hund nach § 7 Abs. 2 für den kein Antrag auf andere Besteuerung gestellt werden kann und für jeden Hund nach § 7 Abs. 3** 400,00 €
- (2) unverändert

#### Artikel 2

##### § 7

##### Definition gefährliche Hunde

wird wie folgt geändert:

- (1) unverändert
- (2) unverändert
- (3) unverändert
- (4) **Für gefährliche Hunde im Sinne des § 7 Abs. 2 kommt eine Besteuerung nach den im § 6 Abs. 1 a) bis c) angeführten Steuersätzen nur auf Antrag in Betracht. Voraussetzung hierfür ist ein ohne Auflagen bestandener Wesenstest.**

#### Artikel 3

##### § 9

##### Steuerbefreiung

wird wie folgt geändert:

(1) Steuerbefreiung wird auf Antrag gewährt für:

- 1. unverändert
- 2. unverändert
- 3. unverändert
- 4. unverändert
- 5. unverändert
- 6. **Jagdgebrauchshunde von Jagdausübungsberechtigten und bestätigten Jagdaufsehern, sofern diese Inhaber eines Jagdscheines sind, der Hund eine Jagdeignungsprüfung abgelegt hat und neben privaten Zwecken auch der Jagd dient.**  
**Der Nachweis der Verwendung ist zu erbringen.**

(2) Für nach § 6 Abs. 1 d) zu versteuernde Hunde wird keine Steuerfreiheit gewährt.

#### Artikel 4

##### § 10

##### Steuerermäßigung

wird wie folgt geändert:

(1) Die Steuer wird auf Antrag auf 50 v.H. ermäßigt für:

- 1. unverändert
- 2. unverändert
- 3. unverändert
- 4. **wird gestrichen**
- 5. wird **4.** unverändert
- 6. wird **5.** unverändert

#### Artikel 5

##### § 15

##### Inkrafttreten

Diese 1. Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Coswig (Anhalt), den 07.07.2020

A. Clauß  
Bürgermeister  
(im Original unterschrieben und gesiegelt)

## Beschluss 195/2020 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

### Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“

#### Entscheidung über den Antrag gem. § 12 Abs. 2 BauGB / Aufstellungsbeschluss

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt:

1. Dem in der Anlage 1 zu diesem Beschluss enthaltenen Antrag auf Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“ vom 15.06.2020 wird stattgegeben.
2. Die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“ wird für das in Anlage 3 zu diesem Beschluss dargestellte Gebiet gem. § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen. Anlage 3 wird Bestandteil des Beschlusses.
3. Städtebauliches Ziel ist die Sicherung des Nahversorgungsstandorts Berliner Straße. Es soll die planungsrechtliche Voraussetzung zur Errichtung eines Ersatzneubaus für den vorhandenen Lebensmittelmarkt inkl. Stellplätze und Erschließung geschaffen werden. Die Verkaufsfläche wird auf max. 1.000 m<sup>2</sup> erweitert.
4. Der Aufstellungsbeschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“ ist gem. § 2 Abs. 1 S. 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

#### Anlagen:

- |            |   |
|------------|---|
| Anlage 1   | Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens gemäß § 12 Abs. 2 BauGB                   |
| Anlage 1.1 | Anlage zum Antrag - Geltungsbereich   |
| Anlage 1.2 | Anlage zum Antrag - Vorzugsvariante   |
| Anlage 2.1 | Grundriss Ersatzneubau M. 1:200, Entwurfsstand Mai 2020                                       |
| Anlage 2.2 | Ansichten Ersatzneubau M. 1:200, Entwurfsstand Mai 2020                                       |
| Anlage 3   | Lageplan - Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 35 „Nahversorgungsstandort Berliner Straße“ |
| Anlage 4   | Entwurf B-Plan Nr. 18 „Ehemaliges Korksteinwerk“. Stand 11.11.2008                            |

Ch. Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterzeichnet)

A. Clauß  
Bürgermeister

#### Hinweis:

Der Beschluss kann von jedermann während der Dienststunden vom 31.07.2020 bis 14.08.2020 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, im Bauamt, Zimmer 207 eingesehen werden.

**Wünschenswert wäre eine vorherige telefonische Terminabsprache (Tel. 034903 610449)**

## Beschluss 196/2020 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

### 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Coswig (Anhalt), OT Klieken

#### - Einleitung des Änderungsverfahrens

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt:

1. Die 1. Änderung des Bebauungsplans Nr. 26 „Haide Feld III“ der Stadt Coswig (Anhalt), rechtskräftig seit 24.05.2017, wird eingeleitet. Der Geltungsbereich ist dem Lageplan (Anlage 1) zu entnehmen. Anlage 1 wird Bestandteil des Beschlusses.
2. Mit der 1. Änderung werden folgende städtebaulichen Ziele verfolgt:

- Vergrößerung des Baufelds GE3 in westliche Richtung, um eine Parkplatzerweiterung für das ansässige Schnellrestaurant umsetzen zu können.
  - Wegfall des festgesetzten Löschwasserteichs und Festsetzung der Fläche als Bauland (Erweiterung Baufeld GE2, Nord).
  - Ausschluss von Photovoltaikfreiflächenanlagen als Gewerbebetriebe aller Art zur Anpassung des Bebauungsplans an die geänderten Ziele der Raumordnung.
3. Der Beschluss über die Einleitung des Verfahrens zur 1. Änderung für den Bebauungsplan Nr. 26 „Haide Feld III“ der Stadt Coswig (Anhalt) ist gemäß § 2 Abs. 1 S. 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

#### Anlagen:

- |          |  |
|----------|--|
| Anlage 1 | Lageplan der 1. Änderung Bebauungsplan Nr. 26 „Haide Feld III“   |
| Anlage 2 | Bebauungsplan Nr. 26 „Haide Feld III“ der Stadt Coswig (Anhalt) OT Klieken (seit 24.05.2017 rechtskräftig)   |
| Anlage 3 | Schreiben vom 07.05.2019 der Regionalen Planungsgemeinschaft Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg: „Anpassungspflicht der Bauleitplanung an die Ziele der Raumplanung“ |

Ch. Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterzeichnet)

A. Clauß  
Bürgermeister

#### Hinweis:

Der Beschluss kann von jedermann während der Dienststunden vom 31.07.2020 bis 14.08.2020 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, im Bauamt, Zimmer 207 eingesehen werden.

**Wünschenswert wäre eine vorherige telefonische Terminabsprache (Tel. 034903 610449)**

## Beschluss 200/2020 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

### Innenbereichssatzung „Händelweg“, der Stadt Coswig (Anhalt)

#### - Städtebaulicher Vertrag

Der Bürgermeister wird ermächtigt, den als Anlage beiliegenden Städtebaulichen Vertrag gemäß § 11 BauGB zur Übernahme von Planungskosten für die Innenbereichssatzung nach § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB „Händelweg“ der Stadt Coswig (Anhalt) mit der Allgemeinen Wohnungsgenossenschaft eG Coswig (Anhalt), Beethovenring 7, 06869 Coswig (Anhalt) zu unterzeichnen.

#### Anlagen:

- |            |   |
|------------|---|
| Anlage 1   | Städtebaulicher Vertrag nach § 11 BauGB zur Übernahme von Planungskosten für die Innenbereichssatzung „Händelweg“ der Stadt Coswig (Anhalt) |
| Anlage 1.1 | Lageplan des geplanten Geltungsbereichs gemäß Aufstellungsbeschluss vom 03.03.2020  |

Ch. Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterzeichnet)

A. Clauß  
Bürgermeister

#### Hinweis:

Der Beschluss kann von jedermann während der Dienststunden vom 31.07.2020 bis 14.08.2020 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, im Bauamt, Zimmer 207 eingesehen werden.

**Wünschenswert wäre eine vorherige telefonische Terminabsprache (Tel. 034903 610449)**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Dritte (Privatpersonen) mit der Abgabe einer Stellungnahme der Verarbeitung ihrer angegebenen Daten, wie Name, Adressdaten und E-Mail-Adresse zustimmen. Gemäß Art. 6 Abs. 1c EU-DSGVO werden die Daten im Rahmen des Verfahrens für die gesetzlich bestimmten

Dokumentationspflichten und für die Informationspflicht ihnen gegenüber genutzt.

Nachfolgende Unterlagen sind Bestandteil der öffentlichen Auslegung im Rahmen der förmlichen Öffentlichkeitsbeteiligung:

- Entwurf der Planzeichnung der Innenbereichssatzung „Händelweg“ (Stand 19.06.2020)
- Begründung zum Entwurf der Innenbereichssatzung „Händelweg“ (Stand 19.06.2020)

Der Planung zugrunde liegende, nicht öffentlich zugängliche Vorschriften (Verordnungen, Erlasse, DIN-Vorschriften und ähnliche Regelungen) können während der Zeit der förmlichen Beteiligung in der Bauverwaltung der Stadt Coswig (Anhalt), Bauamt, Am Markt 13 (Amtshaus), in 06869 Coswig (Anhalt), im 1. OG, Zimmer 211, eingesehen werden.

Die Stadt Coswig (Anhalt) weist im Zusammenhang mit dieser Bekanntmachung auf Folgendes hin: Nach § 4a Abs. 6 BauGB können Stellungnahmen, die nicht rechtzeitig innerhalb der Auslegungsfrist abgegeben worden sind, bei der Beschlussfassung über die Innenbereichssatzung unberücksichtigt bleiben, sofern die Stadt Coswig (Anhalt) deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit der Innenbereichssatzung nicht von Bedeutung ist.

Coswig (Anhalt), den 15.07.2020

A. Clauß  
Bürgermeister  
(im Original unterzeichnet und gesiegelt)

## Beschluss 199/2020 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

### Sanierungsgebiet „Altstadt Coswig“

#### - Erhebung der Ausgleichsbeträge im Rahmen von Ablösevereinbarungen

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt:

1. Im Sanierungsgebiet „Altstadt Coswig“ wird den zahlungspflichtigen Eigentümern bei vorzeitiger Ablöse des Ausgleichsbetrags gem. § 154 Abs. 3 S. 2 Baugesetzbuch (BauGB) ab dem 01.08.2020 eine Vergünstigung in Form einer Abzinsung (Diskontierung) mit einem Zinssatz von 4,5 % pro Jahr gewährt. Die maximal mögliche Vergünstigung gilt in der Karenzzeit bis 31.12.2020. Ab dem 01.01.2021 ist die Abzinsung unter Anwendung finanzmathematischer Methoden Tag genau zu berechnen. Stichtag ist der Abschluss der Vereinbarung.
2. Die Betroffenen sind in geeigneter Weise über die Möglichkeit der freiwilligen Ablöse sowie über die eingeräumte Zahlungsvergünstigung zu informieren.

Ch. Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterzeichnet)

A. Clauß  
Bürgermeister

### Hinweis:

Der Beschluss kann von jedermann während der Dienststunden vom 31.07.2020 bis 14.08.2020 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, im Bauamt, Zimmer 207 eingesehen werden.

**Wünschenswert wäre eine vorherige telefonische Terminabsprache (Tel. 034903 610449)**

## COS-AN-202/2020

### Antrag der Fraktion „Freie Fraktion“ im Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) vom 07.07.2020

#### Antrag zur Finanzierung des Ersatzneubaus der Kindertagesstätte Jeber-Bergfrieden

#### Berücksichtigung bei der Aufstellung des Haushaltes 2021 bzw. des Doppelhaushaltes 2021/2022

Der Stadtrat möge beschließen, dass im Haushalt 2021 bzw. Doppelhaushalt 2021/2022 eine Realisierung des Ersatzneubaus der Kindertagesstätte Jeber-Bergfrieden, auch ohne Fördermittel, im Investitionshaushalt berücksichtigt wird. Die hier vorgesehenen Kosten werden sich voraussichtlich zwischen 1,6 und 2,1 Mio. EURO bewegen. Insofern die Mittel des Investitionshaushaltes nicht ausreichen, sind entsprechende Kreditaufnahmen vorzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, vorher entsprechende Zahlen zur Verfügung zu stellen.

Christian Dorn  
Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterschrieben)

Axel Clauß  
Bürgermeister



## Stellenausschreibung der Stadt Coswig (Anhalt)

Die Elbestadt Coswig (Anhalt) liegt historisch und kulturell äußerst interessant inmitten von 3 Welterbestätten. Kurze Wege zu den Städten Leipzig und Berlin machen Coswig (Anhalt) genauso interessant, wie seine Lage als Tor zum Fläming.

Für die vielfältigen Neubau- und Sanierungsvorhaben kommunaler Gebäude wie Schulen, Kindergärten/-krippen, Feuerwehrgerätehäuser und kultureller Objekte suchen wir zum nächst möglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Vollzeit (40 Stunden/Woche) eine/n:

### Architekt/in/ Bauingenieur/in Hochbau m/w/d

Die Stelle ist bewertet gem. TVöD mit der Entgeltgruppe **E 10**.

#### Ihre Aufgaben:

- Planung, Vergabe, Baubegleitung und Abrechnung von Hochbauinvestitionen in der Stadt Coswig (Anhalt) inkl. Ortsteile
- Wahrnehmung von Bauherrenpflichten
- Fördermittelbeantragung und -abrechnung
- Abschluss von Architekten- und Ingenieurverträgen
- Ermittlung des Instandhaltungsbedarfs
- Vorbereitung, Durchführung und Abrechnung von Instandhaltungsmaßnahmen an stadteigenen Gebäuden und Denkmälern
- Teilnahme an Sitzungen der städtischen Gremien

#### Ihr Profil (wir erwarten):

- Abgeschlossenes Studium als Diplomingenieur/in (FH/TU) bzw. Bachelor oder Master of Science bzw. Engineering; Fachrichtung Hochbau
- Kenntnisse im öffentlichen Baurecht (insbes. BauGB; Bauordnung LSA; HOAI, EnEV; Arbeitsstättenrichtlinie etc.)
- Wünschenswert wären Erfahrungen in einer öffentlichen Verwaltung, Kenntnisse im Vergaberecht und Kommunalrecht, Bauvorlageberechtigung gem. § 64 Abs. 2 BauO LSA, anwendungsbereite Kenntnisse der einschlägigen Software
- Eigeninitiative, Kreativität und lösungsorientiertes Arbeiten



- Kompetentes und sicheres Auftreten in der Öffentlichkeit gegenüber Planern, Baubetrieben, anderen Behörden sowie den politischen Gremien
- Bereitschaft zur ständigen fachlichen Weiterbildung
- Besitz eines gültigen Führerscheins Klasse B

Wir begrüßen auch die Bewerbung von Berufsanfängern. Sie können gemeinsam mit uns wachsen und unsere Stadt künftig mitprägen. Praktika in den geforderten Disziplinen sind hierbei von Vorteil, ebenso ggf. vorhandene interkulturelle Erfahrungen.

Eine mehrmonatige Einarbeitungsphase durch die bisherige Stelleninhaberin, die in den Ruhestand wechselt, wird garantiert.

Die Bereitschaft zur Ausübung eines öffentlichen Ehrenamtes würden wir darüber hinaus sehr begrüßen.

Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet Ihnen einen anspruchsvollen und abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem Team, das sich auf Sie freut! Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls bevorzugt.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, Referenzen) ausschließlich im PDF-Format als E-Mail-Anlage oder postalisch mit einem ausreichend frankierten Rückumschlag bis spätestens **14. August 2020** an die Stadt Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt) bzw. per Mail [anpost@coswig-online.de](mailto:anpost@coswig-online.de).

gez. Axel Clauß  
Bürgermeister

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



## Stellenausschreibung der Stadt Coswig (Anhalt)

Die Elbestadt Coswig (Anhalt) liegt historisch und kulturell äußerst interessant inmitten von 3 Welterbestätten. Kurze Wege zu den Städten eipzig und Berlin machen Coswig (Anhalt) genauso interessant, wie seine Lage als Tor zum Fläming und eine gelebte historische Verbindung nach Honolulu/Hawaii. Wir suchen für das künftige Bau- und Ordnungsamt zum nächst möglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Vollzeit (40 Stunden/Woche) eine/n

### Sachgebietsleiter/in für das Sachgebiet allg. Bauverwaltung und Stadtplanung/Stadtsanierung m/w/d

Die Stelle ist bewertet gem. TVöD mit der **Entgeltgruppe 11**.

#### Ihre Aufgaben:

- Koordinierung der termingerechten Vor- und Nachbereitung der Sitzungen der städtischen Gremien für den Baubereich
- Leitung des Sachgebietes allg. Bauverwaltung und Stadtplanung
- Verfahrensführung bei der Erstellung bzw. Fortschreibung von Flächennutzungs- und Bebauungsplänen

- hier: Verfassen von Beschlüssen, Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung, öffentliche Bekanntmachungen etc.); Zusammenarbeit mit Planungsbüros, Gutachtern, Vorhabenträgern und Behörden
- Planungsrechtliche und gestalterische Beurteilung von Bauvorhaben im baurechtlichen Genehmigungsverfahren hier: verfahrens- und planungsrechtliche Beratung von Bauherren und Planern; Verfassen entspr. Stellungnahmen
- Erstellung städtebaulicher Verträge und Durchführungsverträge mit Dritten im Rahmen der Bauleitplanung; Fördervereinbarungen mit Bauherren in Fördergebieten
- Verträge und Bescheinigungen zur steuerlichen Vergünstigung von Modernisierung und Instandsetzung im Sanierungsgebiet nach § 7h EStG
- Sanierungsrechtliche Genehmigungen nach §§ 144/145 BauGB und Genehmigungen im Erhaltungsgebiet nach §§ 172/173 BauGB.
- Mitwirkung bei der Erstellung informeller Planungen
- Mitwirkung bei der Projektentwicklung insbes. im Rahmen der Stadtsanierung, des Stadtumbaus sowie der ländlichen Entwicklung; Akquise entsprechender Fördermittel
- Mitwirkung bei der Erarbeitung von Satzungen nach dem BauGB und der BauO LSA
- Wirtschaftsförderung

#### Ihr Profil (wir erwarten):

- abgeschlossenes Hochschulstudium oder gleichwertiger Abschluss der Fachrichtung Städtebau/Stadtplanung, Architektur oder Raumplanung mit Vertiefung Städtebau
- fundierte Kenntnisse in allen Bereichen des Bau- und Planungsrechtes
- Kenntnisse im Verwaltungs- und Umweltrecht wären von Vorteil
- interdisziplinäres Koordinierungsvermögen, Kommunikationsfähigkeit und Präsentationssicherheit von Planungen sowie Verhandlungsgeschick im Umgang mit Planungsbeteiligten
- Team- und Durchsetzungsfähigkeit
- hohe physische und psychische Belastbarkeit
- Flexibilität
- Bereitschaft zur Aus- und Fortbildung
- Führerscheinklasse B

Die Bereitschaft zur Ausübung eines öffentlichen Ehrenamtes würden wir darüber hinaus sehr begrüßen.

Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet Ihnen einen anspruchsvollen und abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem Team, das sich auf Sie freut! Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls bevorzugt.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, Referenzen) ausschließlich im PDF-Format als E-Mail-Anlage oder postalisch mit einem ausreichend frankierten Rückumschlag bis spätestens **14.08.2020** an die Stadt Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt) bzw. per Mail an [post@coswig-online.de](mailto:post@coswig-online.de).

gez. Axel Clauß  
Bürgermeister

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von  
LINUS WITTICH Medien

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt)

### Mitteilungen aus dem Rathaus

#### Die Stadt Coswig (Anhalt) darf auch in diesem Jahr zwei neue Auszubildende begrüßen

Ab dem 1. August verstärken Frau Leonie Joy Machotta und Herr Sascha Kuhr die Stadtverwaltung. Sie konnten sich gegen zahlreiche andere Bewerberinnen und Bewerber im schriftlichen Eignungstest durchsetzen. Dazu überzeugten sie mit ihrem souveränen Auftreten im Vorstellungsgespräch.

Im Ratssaal der Stadt unterzeichneten Frau Machotta, Herr Kuhr und unser Bürgermeister, Herr Axel Clauß, die Ausbildungsverträge.

Die Stadt Coswig (Anhalt) freut sich auf Frau Machotta und Herrn Kuhr und wünscht ihnen viel Erfolg in ihrer Ausbildungszeit.



Von links: Leonie Joy Machotta, Bürgermeister Axel Clauß, Sascha Kuhr  
Foto: Katharina Mohs

### Urlaub daheim?

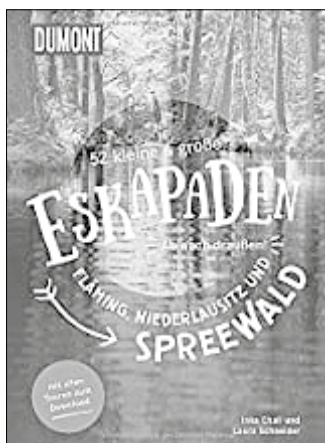
... da haben wir etwas für Sie! An erster Stelle sind da natürlich viele interessante, spannende und informative Neuerscheinungen in unserem Bestand zu nennen. Lesen und genießen Sie in Ihrem Garten oder auf dem Balkon.

Reisen Sie in die zwanziger Jahre an die Ostsee: Caren Benedikt schrieb „Das Grand Hotel“.

„Wenn du zurückkehrst“ von Nicolas Sparks spielt in einem heruntergekommenen Cottage in North Carolina.

Das 17-jährige Mädchen Leighton fragt sich „wie es wohl sein würde, nach Hause zu kommen und keine Angst davor zu haben, was sie drinnen erwartet“ ... Ein Roman-Debüt mit dem Titel „You are (not) safe here“ von Kyrie McCauley.

Außerdem haben wir auch Ausflugstipps für Sie:



Halten Sie es mit Jean Paul: **Bücher lesen heißt wandern gehen in ferne Welten, aus den Stuben über die Sterne.**  
Wir beraten Sie gern!

Ihre Bibliothekarinnen aus der Stadtbibliothek Coswig (Anhalt)

### Der Jugendclub „Lichtblick“ in Coswig

Montag bis Freitag 13 - 18 Uhr

#### Angebote im Jugendclub im August 2020

##### Gestaltung der Woche vom 03.08. – 07.08.2020

Montag: Freispiele  
Dienstag: wir spielen Badminton  
Mittwoch: Pflege des Kräuterbeetes und der Pflanzen  
Donnerstag: **Das Spielmobil kommt ab 14 Uhr!**  
Freitag: Sportspiele im Freien

##### Gestaltung der Woche vom 10.08. – 14.08.2020

Montag: Freispiele  
Dienstag: Tischtennis-Turnier  
Mittwoch: Karten- und Brettspiele  
Donnerstag: Bastelnachmittag  
Freitag: Spiele im Freien

##### Gestaltung der Woche vom 17.08. – 21.08.2020

Montag: **Das Medienmobil kommt - Filmprojekt!**  
Dienstag: **Das Medienmobil kommt - Filmprojekt!**  
Mittwoch: Pokerturnier  
Donnerstag: sommerliche Basteleien  
Freitag: Sportspiele in der Turnhalle

##### Gestaltung der Woche vom 24.08. – 28.08.2020

Montag: Freispiele  
Dienstag: Gesprächsrunde für Kinder und Jugendliche „Was bewegt euch?“  
Mittwoch: Karten- und Brettspiele  
Donnerstag: Darts-Turnier  
Freitag: Sportspiele im Freien

##### Gestaltung der Woche vom 31.08.2020

Montag: Freispiele

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

[epaper.wittich.de/2565](http://epaper.wittich.de/2565)

## Der Jugendclub Cobbelsdorf

### Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag: 15 - 18 Uhr  
Freitag: 16 - 18 Uhr (Sporthalle)

### Angebote im Jugendclub im August 2020

#### Gestaltung der Woche vom 03.08. – 07.08.2020

Montag: Gesprächsrunde  
Dienstag: Malen und Zeichnen  
Mittwoch: Bastelnachmittag  
Donnerstag: freie Gestaltung des Tages  
Freitag: Sporthalle von 16 - 18 Uhr, Sportschuhe nicht vergessen!

#### Gestaltung der Woche vom 10.08. – 14.08.2020

Montag: Freizeitspiele  
Dienstag: Brett- oder Kartenspiele  
Mittwoch: Bastelnachmittag  
Donnerstag: Geschicklichkeitsspiele  
Freitag: Sporthalle von 16 - 18 Uhr, Sportschuhe nicht vergessen!

#### Gestaltung der Woche vom 17.08. – 21.08.2020

Montag: freie Gestaltung des Tages  
Dienstag: Tore schießen  
Mittwoch: Malen + Zeichnen  
Donnerstag: Freispiele  
Freitag: Sporthalle von 16 bis 18 Uhr, Sportschuhe nicht vergessen!

#### Gestaltung der Woche vom 24.08. – 28.08.2020

Montag: Ratespiele  
Dienstag: Bastelnachmittag  
Mittwoch: Brett- + Kartenspiele  
Donnerstag: Freizeitspiele  
Freitag: Sporthalle von 16 - 18 Uhr, Sportschuhe nicht vergessen!

#### Gestaltung der Woche vom 31.08.2020

Montag: Freie Gestaltung des Tages

## Vereine und Parteien

## Die DRK-Begegnungsstätte Coswig informiert

**Wir sind wieder für Sie da!**

**Veranstaltungen nur mit Voranmeldung!**

**DRK Coswig Tel.: 034903 5200**

### Spezielles Angebot der Woche 03.08. – 07.08.2020

#### Montag, 03.08.2020

14.00 Uhr „Spielesachmittag“

#### Dienstag, 04.08.2020

09.30 Uhr „Fit durch neue Medien - Mein Smartphone!“  
Lernen Sie die Welt des Smartphones kennen  
15.00 - 17.00 Uhr Kleiderausgabe in der Schlossstr. 24 für Jedermann  
(Eingang über Baderstr.)

#### Mittwoch, 05.08.2020

14.00 Uhr „Plauderstunde“

#### Donnerstag, 06.08.2020

10.00 - 12.00 Uhr Kleiderausgabe in der Schlossstr. 24 für Jedermann  
(Eingang über Baderstr.)

### Spezielles Angebot der Woche vom 10.08. - 14.08.2020

#### Montag, 10.08.2020

14.00 Uhr „Spielesachmittag“

#### Dienstag, 11.08.2020

14.00 Uhr „Bingo“ bei netter Unterhaltung gewinnen Sie tolle Preise  
15.00 - 18.00 Uhr „Nähkurse“ im Kleideratelier in der Schlossstr.24  
15.00 - 17.00 Uhr Kleiderausgabe in der Schlossstr. 24 für Jedermann  
(Eingang über Baderstr.)

#### Mittwoch, 12.08.2020

14.30 Uhr SHG „Angst und Depressionen“ Gruppentreffen

#### Donnerstag, 13.08.2020

10.00 - 12.00 Uhr Kleiderausgabe in der Schlossstr. 24 für Jedermann  
(Eingang über Baderstr.)

#### Freitag, 14.08.2020

Abfahrt 9.15 Uhr **Wellnesszeit: abschalten und genießen!**  
Besuch der **Salz Oase Roßlau**

**Veranstaltungen nur mit Voranmeldung!**

### Erste-Hilfe-Ausbildung

#### Nächster BG-Grundkurs-, Ersthelfer für Betriebe und LSM - Lehrgang für Führerscheinbewerber

**Ort des Lehrganges:** DRK Begegnungsstätte

Puschkinstraße 37

06869 Coswig

**Termin:**

**22.08.2020**

#### Nächster BG-Kurs - Erste-Hilfe-Training, für Betriebe nach Vereinbarung!

**Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!**

**Kontakte:**

**Leiterin: Marion Hausmann**, Tel. 034903 52023

aussenstelle.coswig@drk-wittenberg.de

**Verwaltung: Jacqueline Döhring**, Tel. 034903 52024,

verwaltung.coswig@drk-wittenberg.de

**Reisen: Anke Kappel**, Tel. 034903 52021

reisen.coswig@drk-wittenberg.de

**Seniorentreff:** Tel. 034903 52027

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig, Tel. 034903 31355

### Monat August 2020

Ab sofort ist unsere Begegnungsstätte unter Einhaltung der Corona-Maßnahmen wieder täglich von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet.

montags	14.00 Uhr	Kaffeeplausch
mittwochs	14.00 Uhr	Spielesachmittag

Am 11.08.2020 fahren wir um 10.15 Uhr zur Salzose.

### Vorschau

6 Tage Odenwald vom 27. Sept. bis 2. Oktober 2020

5Ü/HP, Ausflüge nach Heidelberg, Speyer, Weinprobe, Schifffahrt

#### Tagesfahrten

27. August	Tagesfahrt zum Brockenbauern
22. September	Tagesfahrt ins Jessener Land u. a. Obsthof Zwicker, Erdschweinessen in Annaburg u. a.
14. Oktober	Naumburg/Weißenfels Dom, Schokoladenwerk Agentia

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 034903 31355. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Michalke



## Simonetti Haus Coswig (Anhalt) e. V.

Freitag, 31.07.2020 um 19:30 Uhr

### Confessin' the Blues

Die Musiker von „Confessin' the Blues“ begegneten sich in den vergangenen Jahren des öfteren bei Konzerten oder Sessions. Im Januar 2010 taten sie sich zusammen und beschlossen, von nun an gemeinsam aufzutreten. Bis 2014 war Steffen „Speiche“ Neumann der Bluesharpspieler des Trios, seinen Part übernahm danach Dirk Rolle. Auf der Setliste stehen die Bluesklassiker der alten Meister von Willie Dixon, Robert Johnson bis T-Bone Walker, aber auch Songs anderer Stilistiken und Eigenkompositionen. Die drei Musiker von „Confessin' the Blues“ lieben es, ihr Publikum mit erdiger handgemachter Musik zu begeistern.

Bereits im Mai 2018 gelang es den drei Herzblutmusikern, in unserem Haus eine besondere Atmosphäre zu schaffen.

Leider mussten „North Sea Gas“ ihre komplette Tour in diesem Sommer absagen. Wir sind deshalb besonders froh, unserem Publikum eine solch tolle Alternative am geplanten Termin 31.07.2020 präsentieren zu können, nachdem unser Neustart in 2020 mit „Bluesrudy und Freunden“ von allen Beteiligten als ein besonders herausragendes Erlebnis empfunden wurde.

Karten sind ab sofort im Vereinsbüro und im Reisebüro Wricke Touristik erhältlich (nicht im Bürgerbüro Coswig). Wünschenswert sind Gruppenbestellungen, um die Tischplatzierungen planen zu können, es werden aber auch einige kleinere Tische verfügbar sein. Da wir etwas weniger Gäste als üblich einlassen können, verzichten wir in diesem Jahr auf unsere ermäßigte „Mauskarte“. Die Tickets kosten 15 € im VVK und 18 € an der Abendkasse. Jugendliche bis einschließlich 17 Jahre erhalten eine ermäßigte Karte zu 9 €. Am Veranstaltungstag bitten wir, vorher telefonisch anzufragen, ob noch Karten an der Abendkasse verfügbar sind. Das Vereinstelefon ist durchgängig besetzt.

Verein und Künstler freuen sich auf diese Fortsetzung der 2020er-Kultursaison.

#### Kartenvorverkauf:

Vereinsbüro: Zerbster Str. 40, 06869 Coswig (Anhalt), Tel.: 034903 499223, E-Mail: [simonettihauscoswig@t-online.de](mailto:simonettihauscoswig@t-online.de), (Mo. - Fr., 8 - 15 Uhr)

Reisebüro Wricke Touristik: Lange Straße 23, 06869 Coswig (Anhalt), Tel.: 034903 62577



## Sportnachrichten

### Sportvorschau - Nachwuchsabteilung SG Jeber-Bergfrieden

#### Fußballcamp mit der Bernd Hobsch Fußballschule

Die SG Jeber-Bergfrieden veranstaltet vom **18.09.2020 bis 20.09.2020** ein Fußballcamp mit der Bernd Hobsch Fußballschule.

Teilnehmen können alle fußballbegeisterten Jungen und Mädchen im Alter von 5 bis 15 Jahren.

Der ehemalige Profi, der seine größten Erfolge mit dem SV Werder Bremen 1993 als Deutscher Meister und 1994 als DFB Pokalsieger hatte, wird an allen Tagen persönlich mit dem Nachwuchs trainieren. Gern wird er dabei seine Fußballerfahrung an euch weitergeben. Unterstützt wird Bernd Hobsch von einem Trainerteam aus ehemaligen Bundesligaprofis und Nationalspielern.

Das Training findet am **18.09.2020 ab 15.00 Uhr und an den anderen beiden Tagen jeweils von 9.45 Uhr bis 15.00 Uhr** statt.

An allen drei Tagen wird die Philosophie der Bernd Hobsch Fußballschule im Vordergrund stehen:

- den Kindern Spaß am Fußball durch altersgerechte und gezielte Übungen vermitteln
- durch Turniere und Wettkampfcharakter den Teamgeist und das soziale Verhalten bei den Kindern fördern

Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung findet ihr unter [www.profi-soccer-team.de](http://www.profi-soccer-team.de) oder Tel. 0151 17322922.

#### Hast du Spaß am Fußballspiel?

Die SG Jeber-Bergfrieden sucht fußballbegeisterte Jungen und Mädchen im Alter zwischen 7 und 11 Jahren die Lust haben, ihrem Hobby künftig im Verein nachzugehen.

Weitere Informationen gibt es unter der Telefonnummer: 0160 7964340

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Regionalpfarramt Coswig-Ziekow

#### Gottesdienste

##### So., 02.08.

09.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst
10.00 Uhr	Buko	Gottesdienst
10.30 Uhr	Senst	Gottesdienst

##### So., 09.08.

09.00 Uhr	Griebo	Gottesdienst
10.30 Uhr	Zieko	Gottesdienst im Pfarrhof

##### So., 16.08.

09.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst
10.00 Uhr	Buko	Sonntagsandacht
10.30 Uhr	Pülzig	Gottesdienst

#### Termine

##### Mo., 03.08.

14.30 Uhr	Griebo	Frauenkreis
-----------	--------	-------------

##### Di., 04.08.

14.00 Uhr	Klieken	Gemeindenachmittag
-----------	---------	--------------------

##### Mi., 12.08.

14.00 Uhr	Coswig	Frauenkreis St. Nicolai
-----------	--------	-------------------------

#### Rock around Barock part.14

Am Freitag, 28. August 2020 lädt die Junge Gemeinde Coswig und die Stadt Coswig (Anhalt) zum vierzehnten Mal zu Rock around Barock ein. Aufgrund der derzeit geltenden Beschränkungen zur Eindämmung des Coronavirus finden der Poetry-

### Jagdversammlung der Jagdgenossenschaft Bräsen

am **14.08.2020 im Gemeindebüro Bräsen**

Beginn: 19.00 Uhr

- Begrüßung
- Beschlussfassung zur Sonderauszahlung der Jagdpacht



lam und das Konzert Open Air im Klosterhof Coswig statt. Alle Gäste müssen sich registrieren und die Abstandsempfehlungen der Landesregierung einhalten. Bitte bringen Sie einen Mundschutz mit. Es werden nur 200 Personen auf den Hof gelassen. Daher gibt es die Möglichkeit, im Vorfeld im Pfarrhaus Coswig oder telefonisch über Bastian Loran Tel.: 0177 9285834 Eintrittskarten zu erhalten.

### **Regelmäßige Gemeindekreise**

Junge Gemeinde	donnerstags	18.00 Uhr
<u>Kirchenmusikalische Arbeitskreise:</u>		
Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
Kinderchor	donnerstags	18.00 Uhr
Posaunenchor	dienstags	19.00 Uhr
Einsteiger Posaunenchor	freitags	15.00 Uhr
Jungbläserchor	freitags	16.00 Uhr
Anfänger nach Vereinbarung		

Ob und wie sich die regelmäßigen Gemeindekreise wieder treffen, erfragen Sie bitte bei den jeweiligen Leiter\*innen der Kreise. Der Kontakt wird bei Bedarf über das Kirchenbüro hergestellt.

### **Öffnungszeiten, Anschrift und Ansprechpartnerin im Kirchenbüro Coswig**

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.30 Uhr  
 Donnerstag: 9.00 - 12.00 Uhr  
 Angela Frenzel; Schloßstraße 58; 06869 Coswig (Anhalt)  
 E-Mail: st\_nicolai@web.de oder pfarramt.coswig@kircheanhalt.de  
 Telefon: 034903 62938

### **Sprechzeit Gemeindebüro Zieko**

Dienstags von 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Telefon: 034903 62645  
 E-Mail: buero@hoffnungsgemeinde-zieko.de

### **Verwaltung der Verbundgemeinde**

Schloßstraße 58; 06869 Coswig (Anhalt)  
 Helma Mühlmann  
 E-Mail: helma.muehlmann@kircheanhalt.de  
 Telefon: 496159

### **Kontakt Pfrn. Adam**

Telefon: 034903 489152  
 E-Mail: swantje.adam@kircheanhalt.de

## **Ev. Regionalpfarramt Roßlau-Weiden**

Große Markstr. 9  
 06862 Dessau-Roßlau  
 Tel.: 034901 949330

### **Gottesdienste**

#### **Sonntag, 02.08.2020**

10.00 Uhr Grochewitz Andacht an der Wäscheleine  
 Pfarrerin Simmering

#### **Sonntag, 09.08.2020**

10.00 Uhr Hundeluft Gottesdienst  
 Pfarrer Markowsky  
 11.00 Uhr Thießen Gottesdienst  
 Pfarrer Markowsky

### **Sommermusikim Regionalpfarramt**

#### **22. August - 17.00 Uhr St. Johanneskirche Weiden**

Am Samstag, dem 22. August, wird Kantor Wolfram Meitz ab 17.00 Uhr ein kleines sommerliches Orgelkonzert in der Kirche St. Johannes Weiden zu Gehör bringen. Lassen Sie sich herzlich einladen.

### **Aus 1 mach 2**

#### **Kirche Stackelitz**

Die Realisierung des 2. Bauabschnitts der Kirche Stackelitz wurde von der Landeskirche genehmigt. Wir haben uns als Epi-

phaniasgemeinde viel vorgenommen mit dieser sehr umfangreichen Baumaßnahme und bitten um Unterstützung durch viele Engagierte und Interessierte aus Stackelitz und anderen Orten. Da die Landeskirche wieder die Aktion „aus 1 mach 2“ gestartet hat, werden alle Spendengelder, die zweckgebunden für die Realisierung des 2. BA in Stackelitz zur Verfügung gestellt werden, verdoppelt. Spenden nimmt die Ev. Epiphaniaskirche Weiden entgegen auf ihr Konto: IBAN: DE11 3506 0190 1570 0350 17.

Bitte nutzen Sie diese gute Möglichkeit. Mit Dankeschön im Voraus grüßt der GKR der Epiphaniaskirche.

*K. Simmering*

## **Katholische Gemeinde St. Michael**

### **02.08.2020 – Sonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe

### **04.08.2020 – Dienstag**

08.00 Uhr Gottesdienst

### **09.08.2020 – Sonntag**

09.00 Uhr Hl. Messe

### **11.08.2020 – Dienstag**

08.00 Uhr Gottesdienst

Einen gesunden Sommer wünscht

*K. Hoffmann*

## **Geschichten aus der Region**

### **Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahre 1920**

#### **(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig Anhalt)**

**01.07.1920 Ferienkolonie.** Eltern, die ihre Kinder noch an der in diesem Jahre nach Lindau zu entsendenden Ferienkolonie teilnehmen lassen wollen, wollen sich innerhalb von 3 Tagen im Rathaus, Zimmer 29, melden. Die Auswahl erfolgt durch die Schulleitung. Der Magistrat. J. B. Hofmann.

**01.07.1920 Ein hiesiger Bürger** äußerte uns gegenüber Fremden, daß die Erträge des städtischen Obstgartens zum Teil teurer abgegeben werden, als es in hiesigen Geschäften geschieht. So z.B. wurden für Mohrrüben aus dem Städtischen Garten 70 Pfennige gefordert, während die Händler 50 Pfennig verlangten. Der Garten ist seiner Zeit zu dem Zwecke angelegt, damit er preisausgleichend wirkt und die Preise herabdrückt, aber nicht verteuert. Die Anlagekosten des Gartens sind durch seine Bewirtschaftung bezahlt, er wirft gute Erträge ab, so daß seine Erzeugnisse zum Nutzen der Coswiger Einwohnerschaft billiger abgegeben werden könnten, als es geschieht.

**01.07.1920 Die Bisamratte!** Verschiedene Mitteilungen lassen darauf schließen, daß dieses der Allgemeinheit sehr schädliche Nagetier auch bei uns eingewandert ist. Als Erkennungsmerkmale dieses Schädlings gelten: Körper plump, Kopf nicht angesetzt, Ohren nicht sichtbar, Augen tiefliegend, Behaarung graubraun, Hinterfüße mit Schwimmhaut, Schwanz unbehaart, aalförmig, breitgedrückt. Beobachtungen über das Auftreten der Bisamratte werden erbeten an den Magistrat. Die Einsendung oder Abgabe erlegter Tiere ist erwünscht.

**03.07.1920 In unserer Stadt** sind nur 12 Kündigungen von Telephonanschlüssen erfolgt. Insgesamt bestehen hier 299 Anschlüsse. Die Kündigungen werden durch vorliegende Neuanschlüsse wieder ausgeglichen.

**03.07.1920 Etwas Erfreuliches!** Die Landesfettstelle ist durch direkte Einkäufe in Amerika in die Lage gesetzt, für die kommende Verteilungsperiode die für die Versorgungsberechtigten vorgeschriebenen Fettmengen zu verdoppeln. Der günstige Einkauf gestattet ferner, den Verkaufspreis für Schmalz wesentlich herabzusetzen.

**03.07.1920 Zigeuner**, denen sich andere Nichtstuer anschließen, machen jetzt die Dörfer unsicher. So sind 3 Zigeunerinnen von einem Trupp, der in hiesiger Gegend lagerte, in Zieko in das Haus des Landwirtes Eduard Puhmann eingebrochen, während die Bewohner auf dem Felde waren und haben Wäsche, Eier und Geld gestohlen. Die Täter sind entkommen. Es ist zu empfehlen, jetzt die Besitzungen nicht ohne Bewachung zu lassen. Auch die Felddiebstähle nehmen überhand.

**03.07.1920 In unseren Häusern an der Holzstrecke** sollen 4 Wohnungen (Stube, Kammer und Küche) und 2 Einfamilienhäuser vermietet werden, letztere mit Kaufanwartschaft. Besichtigungen und Auskunft am Freitag. Baugenossenschaft Coswig-Anhalt.

**06.07.1920 Ladenschluß.** Erneute Beschwerden geben uns Veranlassung, die Inhaber offener Verkaufsstellen nochmals darauf hinzuweisen, daß die Geschäfte gemäß Verordnung im Reichsgesetzblatt vom Februar 1918 von 7 Uhr abends bis 7 Uhr früh geschlossen sein müssen. Die Polizeiverwaltung. J. B. Hofmann.

**06.07.1920 Kleinkinderschule.** Vom 5. d. M. ab beträgt das Schulgeld 50 Pfennig wöchentlich für den Kopf. Die Kleinkinderschule wird nicht mehr während der allgemeinen Schulferien sondern nur während des Urlaubs der Lehrerein geschlossen werden. Der Magistrat. J. B. Hofmann..

**06.07.1920 Käseinfuhr.** Das Verbot der Einfuhr von Käse aus dem Auslande ist bis auf weiteres aufgehoben worden.

**08.07.1920 Ein wichtiges Ereignis** vollzieht sich am Sonnabend auf dem hiesigen Personenbahnhof. Am Vormittag wird zu dem Zuge, der 10 Uhr 32 nach Dessau fährt, der Tunnel der Bahnhofshalle dem Verkehr übergeben. Der gesamte Verkehr, das Ein- und Aussteigen vollzieht sich von dieser Stunde an nur auf dem mittleren Bahnsteig, so daß sämtliche Personen den Tunnel passieren müssen. Der Bau sollte bereits 1914 in Angriff genommen werden, die Ausführung wurde aber durch den Krieg verhindert. Glücklicherweise sind damals schon die Eisenkonstruktion, die Überdachung und die Träger gekauft worden, so daß der Eisenbahnfiskus die jetzigen teuren Preise nicht anzulegen brauchte. Mit dem Tunnelbau wurde im Frühjahr 1919 begonnen. Die Anlage macht einen recht gefälligen Eindruck. Sie ist in freundlichen Farben gehalten, breit und geräumig und dürfte wohl allen Ansprüchen genügen. Die Erbauung des Tunnels erfolgte aus betriebstechnischen Gründen. Bisher hatten die Güterzüge keine ungehinderte Durchfahrt, so lange ein Personenzug auf dem zweiten Gleis stand.

**08.07.1920 Ein Opfer** hat wieder die Elbe gefordert. Beim Baden an unerlaubter Stelle in der Nähe der Farbenwerke ertrank ein 19jähriger junger Mensch namens Schulz von hier.

**10.07.1920 Straßenabspernung.** Wegen Pflasterungsarbeiten wird der mittlere Teil des Feldweges von der Alexiusstraße bis zur Ziegelstraße vom 9. des Monats ab für den Fuhrwerksverkehr gesperrt.

**13.07.1920 Das vom Männer-Schießverein „Nordstern“** veranstaltete 25-jährige Stiftungsfest begann am Sonnabend mit dem Zapfenstreich. Am Sonntagnachmittag ordneten sich die zahlreich erschienenen Vereine (18 an der Zahl) zum Umzuge durch die Stadt nach der Mittelstraße, wo dem bisherigen Schützenkönig Herrn Engelmann eine Ehrenmedaille überreicht wurde. Wieder am Volkshaus angelangt, begann der Wettbewerb im Scheibenschießen. Im Garten des Volkshauses wurde für Belustigung der zahlreichen Jugend gesorgt. Zur Unterhaltung des Publikums fand im Garten ein Konzert und im Saale Tanz statt. Das Fest wird heute mit dem Königschießen fortgesetzt.

**13.07.1920 Ruhrerkrankungen** sind hier aufgetreten. Es sei vorm Genuß von unreifen Obst gewarnt. Besonders auf Kirschen, Johannis- oder Stachelbeeren Wasser zu trinken ist gefährlich.

**15.07.1920 Die Sperlingsplage** in unserer Stadt hat in letzter Zeit bedeutend über Hand genommen. Vielfach, namentlich in der Gegend Zerbster Straße, haben die dreisten Grauröcke, was mühsam gesät, teilweise oder sogar vollständig verheert. Das Schießen der Sperlinge ist jedoch bei Strafe verboten.

Dringend nötig ist aber, daß zur Vernichtung der Sperlinge von magistralischer Seite etwas geschieht. Es kann hier mit demselben Eifer vorgegangen werden, wie die Polizei dafür sorgt, daß die Bürger vom Pflaster vor ihren Häusern das Gras zu entfernen haben, daß niemand etwas zu Leide tut und unter Umständen sogar eine Zierde sein kann!

**15.07.1920 Überfüllung der technischen Berufe!** In einer aus Coswig an uns gerichteten Zuschrift wird vor der Ergreifung der technischen Berufe gewarnt, da sie auf Jahre hinaus überfüllt sind. Industrie und Baugewerbe wissen nicht, was sie mit dem Überangebot an Technikern beginnen sollen.

**20.07.1920 Durch große Einkäufe** erregte am Sonnabend hier eine Polenmaid Aufsehen, die das Geld mit vollen Händen ausgab. Sie besuchte das Warenhaus von Friedländer, wo sie Kleider für rund 1000 Mark kaufte und verschiedene andere Verkaufsläden. In einem Schuhgeschäft ließ sie sich gleich 2 Paar neue Trittchen geben, und als echte Tochter des Jagiellonengeschlechts empfand sie Sinn für Tand und Schmuck und beehrte einige Läden, wo Schmucksachen ausliegen, mit Ihrem Besuch. Es kam Geld in die Kassen, wo die Polin eintrat, was in der gegenwärtigen Geschäftslaune nicht alltäglich zu verzeichnen ist. Aber, aber...am Nachmittag sah man auf einmal die „gute Kundin“ in polizeilicher Begleitung mit ihren Kartons und Schachteln nach dem Rathause wandern. Die Polin hatte sich das Geld mit einer Freundin - die inzwischen verduftet war - auf unredliche Weise verschafft und war am helllichten Tage in das Beamtenhaus der Strafanstalt eingebrochen, wo sie Ortskenntnis besaß, da sie erst im Mai nach Verbüßung einer zweijährigen Gefängnisstrafe aus der Anstalt entlassen worden war. In der Wohnung der Witwe B. erbrach sie das Vertikow und nahm mit ihrer Begleiterin dort aufbewahrte 6000 Mark an sich. 3000 erhielt sie, während die andere Hälfte ihre Freundin mitgenommen haben soll. Die festgenommene Polin gab an, aus Klieken zu sein, es wurde aber festgestellt, daß sie in Mühlstedt bedienstet ist. Die bestohlene Witwe hat 3000 Mark zurückerhalten, da die in Betracht kommenden Geschäftsleute sich bereit erklärten, die Waren zurückzunehmen und das Geld auszuzahlen. Die Einbruchsgeschichte lehrt wieder, zu Hause keine hohen Geldsummen aufzubewahren, sondern sie der Sparkasse oder der Bank zu übergeben.

**22.07.1920 Die Coswiger Ruder-Gesellschaft** hat ihren Umzug von der Elbterrasse nach dem neuen Klubheim am Wörpener Elbufer beendet. Am Sonntag vereinigten sich Mitglieder mit ihren Angehörigen zur Feier eines sportlichen Ereignisses, nämlich der Ankunft des neuen Vierers, der von den aktiven Ruderern auf dem Wasserweg von Dresden nach hier gebracht wurde. Die Leistung (Strecke von 180 Kilometern) wurde in zwei Tagen vollbracht 3 Boote mit Besatzung fuhren dem neuen Boot bis Gallin (9 Kilometer oberhalb Wittenberg) entgegen. Am hiesigen Klubheim, das mit Flaggen und Girlanden geschmückt war, war festlicher Empfang, und ein gemütliches Beisammensein vereinte die Mitglieder nach der Ankunft des Bootes. Seit der Übersiedlung auf Coswiger Seite herrscht im Verein reger Ruderbetrieb, da das Übersetzen mit der Fähre wegfällt. Allabendlich wird bei günstigem Wetter unter Leitung des Ruderswarts fleißig geübt.

**24.07.1920 Wenn der Dienstmann** jetzt Bekanntmachungen ausruft, spitzt die ganze Stadt die Ohren, in der Annahme, er rufe Kartoffeln zum Verkauf aus. Die Enttäuschung ist aber allgemein, wenn man hört, daß es wieder nur Gurken oder sonstige, nicht gerade notwendige Sachen sind. Ja, wo bleiben denn die neuen Kartoffeln?

**27.07.1920 Junge Mädchen** warnt in einer an uns gerichteten Zuschrift das Reichswanderungsamt Magdeburg vor Agenten, die sie zwecks Verheiratung ins Ausland bringen wollen. Hinter solchen Heiratsvermittlungsversuchen stecken zumeist Mädchenhändler. Solche Schufte stürzen die Vertrauensseligen in Schande und größtes Elend.

**29.07.1920 Das Schwimmen über Elbe** nach dem jenseitigen Ufer vom Freibade aus, sowie das Umherlaufen in Badeanzug auf öffentlichen Wegen und privaten Plätzen ist strengstens unter-

sagt. Zuwiderhandlungen werden bestraft. Die Polizeiverwaltung.  
**29.07.1920 In Klieken** kam es bei den Drescharbeiten abends zwischen einem Russen, der sich weigerte, noch Wasser für den Kessel der Lokomotive zu holen, da schon Feierabend sei und dem Sohn eines Hofmeisters zu einer heftigen Auseinandersetzung, bei der der Russe tödlich wurde und seinen Gegner mit einem Messer verletzte. Der Verwundete holte einen Revolver und gab auf den Russen mehrere Schüsse ab, durch die dieser so schwer verletzt wurde, daß er, wie es heißt, auf dem Transport zum Krankenhaus in Zerbst verstarb. Die Untersuchung ist im Gange.

#### Anzeigen:

- Junges Mädchen, ev. größeres Schulmädchen als Aufwartung sofort gesucht. Frau Oberinspektor Edner, Strafanstalt.
- Warne hiermit jeden, meinen Garten zu betreten, da von heute ab wieder Fußangeln und Selbstschüsse liegen. Math. Weins, Chemische Fabrik.
- 1 Paar Zugstiefel, Friedensware, 30 cm groß, sind umzutauschen gegen andere derselben Größe. Langestr. 24
- Der an der Kuhbrücke gelegene Spargelgarten, ca  $\frac{3}{4}$  Morgen groß, soll mit darin befindlichen Bude Freitagnachmittag an Ort und Stelle verkauft werden. Carl Amelang.
- Lughaus. Sonntag, Hähnchen-Auskegeln! Alb. Wielop.
- Zur Elbterasse bei Coswig (Anhalt), Besitzer Albert Schmidt. Hiermit bringe ich dem hochgeehrten Publikum und Vereinen mein herrlich an der Elbe gelegenes Hotel und Ausflugslokal „Zur Elbterasse“ bei Ausflügen von und nach Wörlitz in freundlicher Erinnerung. Auch wieder Dampfverbindung von und nach Wittenberg.
- Am Sonntag fährt Dampfer „Willy“ nach dem Sieglitzer Berge. Abfahrt von Coswig 1 Uhr Mittag, Ankunft in Coswig 7 Uhr nachmittags. Fahrkarten an Bord. Um rege Beteiligung bittet der Besitzer: August Horstmann.
- Askanischer Hof, nur für Erwachsene! Das große weltberühmte Sittendrama in 5 Akten „Lilli“, I. Teil, Hauptrollen: Rheinhold Schünzel und Mia Pankau.
- Achtung! Für jede Familie von großem Vorteil. Infolge günstiger Ledereinkäufe sind wir in der Lage, die Preise für Schuhreparaturen bedeutend herabzusetzen. Nur bestes Kernleder wird verarbeitet. Herren-Sohlen und Absätze 40 Mark, Damen-, Kinder-Sohlen und Absätze 30 Mark. Des-sauer Besohlanstalt, Coswig, Friederikenstraße im Haus der Zentralmolkerei.
- Warnung! Habe in meinem Obstgarten Fußangeln und Selbstschüsse gelegt. Christian Görisch, Buko.
- Herrenfahrrad am Mittwoch aus den Hausflur Neuestr. 5 gestohlen. Der Täter ist von Nachbarn gesehen und erkannt. Er wird hiermit aufgefordert, das Rad bis Sonnabendabends dortselbst abzugeben, widrigenfalls gerichtliche Anzeige erfolgt. Paul Flügge.